

聯綿詞「逶迤」探源

——以《詩》、《騷》與佛典為觀察對象¹

周碧香

國立臺中教育大學語文教育學系副教授

摘要：

聯綿詞是漢語特殊的詞語，以聲音表達意義，具有意義整體性、不可分訓、字形不定的特質。在探尋詞彙系統性的過程，從詞語外部形式走向內部形式，進而探析詞語的理據，這是目前聯綿詞研究的缺口。

《詩經》、《楚辭》是古漢語重要的材料，更是聯綿詞研究的寶庫，由此可探究聯綿詞最早的結合理據。漢文佛典是漢語研究的寶藏，是觀察語言接觸、融合的重要材料。

聯綿詞「逶迤」源於「委蛇」一詞，「委蛇」始見於《詩經》、《楚辭》，詞形甚多，牽連亦甚廣，堪稱是聯綿詞字形不定的典範。

本文以聯綿詞「逶迤」不同的書寫形式為討論對象，對比先秦《詩經》、《楚辭》、漢文佛典的用法，觀察文字在聯綿詞定型上的作用，結合文字、聲韻、認知語言學，探求「逶迤」聯綿詞之理據，以彌補當前詞彙史研究缺口。

關鍵詞：

佛典、詩經、楚辭、聯綿詞、逶迤

壹、前言

聯綿詞是漢語特殊的詞語，以聲音表達意義，具有意義整體性、不可分訓、字形不定的特質。漢字形音義三位一體，聯綿詞雖以音義結合為主要理據，但音義結合應非任意、隨意，「以聲表義」的聯綿詞必須訴諸字形得以進入書面語。聯綿詞用字形聲化，是後世自然發展的結果，聲符保留以聲表義的功能，記錄聯

¹ 本文承蒙國立臺中教育大學計畫（NTCU109109《詩》《騷》聯綿詞理據探蹟）經費挹助，敬致謝忱。

綿詞原生的模樣；形符代表目治之時，理解該詞明確的語義範疇，當視為語言體系對聯綿詞的重新詮釋、限定和創造。²

聯綿詞「逶迤」源於「委蛇」，詞形甚多、牽連亦廣。南宋洪邁（西元 1123-1230）《容齋五筆·卷九》言委蛇字之變，凡十二變也；悉索推敲，徵引文獻，匯聚「委蛇、委他、逶迤、倭遲、逶夷、威夷、委移、逶移、逶蛇、倭蛇、過迤、威遲」³等十二種詞形，此為最早整理「委蛇」詞族的文獻。明朝方以智（西元 1611-1671）《通雅·卷六》：「逶迤一作委蛇、倭蛇、逶蛇、委佗、遺蛇、委它、倭遲、倭夷、威夷、威遲、郁夷、禕隋、過迤、禕隋、禕它、倭他、委移、歸邪、隕隄、委陀、逶徙、委維、委墮、靡匹、逶迤、委𨾏、𧈧𨾏、𧈧𨾏、𧈧𨾏、逶迤、委迤各異，其連呼聲義則一也。」⁴近人符定一《聯綿字典》臚列 84 種不同的詞形。「委蛇」堪稱是聯綿詞字形不定的典範，「逶迤」即其眾多分身之一。

現代辭典中，聯綿詞「逶迤」是否依然呈現著多樣性呢？往下檢索《教育部重編國語辭典修訂本》（以下簡稱《修訂本》）、《教育部異體字字典》（以下簡稱《異典》）：

逶迤：乂 ㄟ 一 丿 彎曲回旋的樣子。《文選·古詩十九首·東城高且長》：「東城高且長，逶迤自相屬。」（《修訂本》）⁵

逶迤：乂 ㄟ 一 丿 斜行的樣子。《增廣字學舉隅·卷三·韻辨輯略》：「逶迤，斜行貌。」（《修訂本》）⁶

「逶迤」、「逶迤」音讀上是一致的，釋義大同小別，為一詞的不同詞形。再者，查考上下用字：

逶：乂 ㄟ 參見「逶遲」、「逶隨」、「逶迤」等條。（《修訂本》）⁷

逶：「逶迤」：

² 周碧香：〈《慧琳音義》聯綿詞用字討論——以「咳嗽」、「瞽瞍」為例〉，《第三十一屆中國文字學國際學術研討會論文集》（花蓮：慈濟大學國際暨跨領域學院、國立東華大學中國語文學系、中國文字學會），頁 479-480。

³ 中央研究院漢籍電子文獻資料庫。

<http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/ihpc/hanji?@6^2074311306^807^^603020212001000090005^1@@1656426218#top>。檢索日期 20201230。

⁴ 中國哲學書電子化計劃。

<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=60183&page=74#%E5%A7%94%E8%9B%87>。檢索日期 20201230。

⁵ 教育部重編國語辭典修訂本。<http://dict.revised.moe.edu.tw/cgi-bin/cbdc/gswb.cgi?o=dcdbdic&searchid=Z00000160634>。檢索日期 20201230。

⁶ 教育部重編國語辭典修訂本。<http://dict.revised.moe.edu.tw/cgi-bin/cbdc/gswb.cgi?o=dcdbdic&searchid=Z00000160635>。檢索日期 20201231。

⁷ 教育部重編國語辭典修訂本。<http://dict.revised.moe.edu.tw/cgi-bin/cbdc/gswb.cgi?o=dcdbdic&searchid=W00000011382>。檢索日期 20201231。

(1) 彎曲迴旋貌。《說文解字·辵部》：「逶，逶迤，斜去之兒（貌）。」《文選·古詩十九首·東城高且長》：「東城高且長，逶迤自相屬。」

(2) 迂曲前行貌。《玉篇·辵部》：「逶，逶迤，行兒（貌）。」（《異典》）⁸

《修訂本》、《異典》都以「逶迤」釋「逶」，所引徵者，不論《說文解字》或《玉篇》皆以「逶迤」釋「逶」，突顯其聯綿詞的特徵，且均以「.....兒」標示其為形容詞。《異典》內「逶」義項(1)與《修訂本》的「逶迤」相同、義項(2)即《修訂本》之「逶迤」。

再查考「迤」、「迤」二字：

迤：(1) 一ノ 參見「逶迤」條。（《修訂本》）⁹

(3) 一ノ [動]斜行延伸。同「迤」。唐·柳宗元〈問答·晉問〉：「晉之故封，太行掎之，首陽起之，黃河迤之。」（《修訂本》）¹⁰

迤：(1) 去乂乙ノ 「逶迤」：行貌。《集韻·平聲·戈韻》：「迤，逶迤，行貌。或作迤。」亦作「逶迤」。

(2) 一ノ 同蛇，「委迤」：雍容自得貌。《集韻·平聲·支韻》：「蛇，委蛇，委曲自得貌。或作迤。」

(3) 一ノ ①同「迤」。地勢斜著延伸。《正字通·辵部》：「迤，同迤。」唐·柳宗元〈問答·晉問〉：「晉之故封，太行掎之，首陽起之，黃河迤之。」

②指時間的延續。清·馮班《鈍吟雜錄·論歌行與葉祖德》：「迨及唐初，盧、駱、王、楊大篇詩賦，其文視陳，隋有加矣。迤於天寶，其體漸變。」

③介詞。往、向之意。《徐霞客遊記·滇游日記一》：「山鵲一花具五色，花大如山茶，聞一路迤西，莫盛於大理永昌境。」（《異典》）¹¹

⁸ 教育部異體字字典

https://dict.variants.moe.edu.tw/variants/rbt/word_attribute.rbt?quote_code=QjA1MDg4。檢索日期 20201231。

⁹ 教育部重編國語辭典修訂本。<http://dict.revised.moe.edu.tw/cgi-bin/cbdic/gswweb.cgi?o=dcbdic&searchid=W00000010534>。

檢索日期 20201231。

¹⁰ 教育部重編國語辭典修訂本。<http://dict.revised.moe.edu.tw/cgi-bin/cbdic/gswweb.cgi?o=dcbdic&searchid=W00000010584>。

檢索日期 20201231。

¹¹ 教育部異體字字典。

https://dict.variants.moe.edu.tw/variants/rbt/word_attribute.rbt?quote_code=QjA1MDY5。檢索日

迤：(1) 一∨ ①斜行。《說文解字·辵部》：「迤，斜行也。」《書經·禹貢》：「東至於澧，過九江，至於東陵，東迤北會於匯。」

②斜倚。《周禮·冬官考工記》：「戈秘六尺有六寸，既建而迤，崇於軫四尺，謂之二等。」

(2) 一ノ 「透迤」：斜行貌。《增廣字學舉隅·卷三·韻辨輯略》：「透迤，斜行貌。」（《異典》）¹²

兩部辭典音一∨的「迤」都等同於「迤」。《修訂本》未收「迤」字，《異典》內「迤」字音一ノ的義項「斜行貌」，等同《異典》內「透」下「透迤」義項(2)及《修訂本》的「透迤」。《異典》內「迤」義項(1)「透迤」行貌，本應當為「透」之下「透迤」義項(2)迂曲前行貌，卻讀去メㄣノ而非一ノ；「迤」義項(2)讀音與《修訂本》「透迤」同讀為一ノ，卻釋為「雍容自得貌」的「委迤」而非「透迤」。

為什麼「透迤」有メㄣ 一ノ及メㄣ 去メㄣノ二讀？「委迤」不等於「透迤」嗎？檢索「透迤」的前身「委蛇」メㄣ 一ノ 解釋如下：

(1) 從容自得的樣子。《詩經·召南·羔羊》：「退食自公，委蛇委蛇。」漢·鄭玄·箋：「委蛇，委曲自得之貌。」

(2) 蜿蜒曲折的樣子。《楚辭·屈原·離騷》：「駕八龍之婉婉兮，載雲旗之委蛇。」

(3) 蛇行，俯伏爬行的樣子。《史記·卷六九·蘇秦傳》：「嫂委蛇蒲服，以面掩地而謝。」

(4) 隨順的樣子。《莊子·應帝王》：「吾與之虛而委蛇。」唐·成玄英·疏：「委蛇，隨順之貌也。」今亦指與人勉強酬應，虛應敷衍的樣子。（《修訂本》）¹³

上述義項(1)從容自得的樣子，同於《異典》「迤」義項(2)「雍容自得貌」的「委迤」；義項(2)「蜿蜒曲折的樣子」，同於「彎曲回（迴）旋貌」的「透迤」；義項(3)「蛇行，俯伏爬行的樣子」，同於《異典》「迂曲前行貌」的「透迤」、《修訂本》「斜行貌」的「透迤」；義項(4)隨順的樣子，則為「委蛇」所獨有，「透迤」、「透迤」皆無。前三項義項，已然包括「透迤」各義項，且無異讀。

期 20201231。

¹² 教育部異體字字典。

https://dict.variants.moe.edu.tw/variants/rbt/word_attribute.rbt?quote_code=QTA0MTEz。檢索日期 20201231。

¹³ 教育部重編國語辭典修訂本。<http://dict.revised.moe.edu.tw/cgi-bin/cbdict/gswb.cgi?o=dcbdict&searchid=Z00000160625>。檢索日期 20201230。

現代辭典對聯綿詞「逶迤」的解釋，透露著本類詞形、音、義三方面非單一性，而「委蛇」似乎亦不完全等同於「逶迤」，啟人疑竇。因著對於「委蛇」形、音、義的諸多疑惑，嘗試由前賢的研究尋求解答。

貳、前賢討論

學者討論「委蛇」字形，著重異體字形的先後，及各詞和「蛇」的關連。

尚振乾（2004）¹⁴、張遠影（2018）¹⁵從字源梳理「委蛇」的成詞理據，認為形容事物性狀的意義都是從「蛇」的特性引申出來的。「委蛇」始為二字各有義的合成詞，本義即指隨彎就彎的蛇；「委蛇」能形容事物性狀的意義，都是從「彎曲虫蛇」之特性引申而來的，為這些詞的構成理據。「委蛇」經由改換異體、增加形符、同義組合、借用通假四類而造就多種書寫形式。聯綿詞「委蛇」因音轉派生，模糊詞義理據，故通過增加形符，直接表示詞義。「委蛇」在典籍傳播中，詞形逐漸脫離本義，引申義占主導地位，形義關係斷裂，詞形理據性喪失而產生一詞異形，因此聯綿詞化是詞形理據喪失的過程。研究聯綿詞應該形音義三者互求，充份利用形體示源功能，突破以聲表義之下字形無義的限囿。

郭懿儀（2013）¹⁶主張「委蛇」在先秦時已是複合詞，且上古聲韻分影母微部及喻母歌部，並非雙音或疊韻，故非聯綿詞，卻是聯綿詞「逶迤」的源頭：

「委蛇」一詞衍生出兩個詞語，一是「逶迤（迤）」，與「委蛇」在形音上有繼承關係，在漢代之後從歌部歸入支韻，語言上是種創新，而這一類的詞語也衍生了其他的聯綿詞，更是詞語型態上的創新；而另一詞「逶迤」，與「委蛇」在形音上則是保守存古，雖然從六朝到宋代為止，仍被文人所使用著，因普及率並不高，在詩文作品中僅有少數例子而已。而宋代以後的文獻中，最終僅存「逶迤（迤）」這系列的聯綿詞，「逶迤」一詞所代表的存古現象，僅能保存於字典當中而已。……一個詞語的歷史，就是字形、字音之間的拉扯和交互影響，消失還是存留都是由語言使用者決定。¹⁷

語詞的使用、消失或留存，都與語言使用者相關，準確地說乃由「人」的認知所決定。

聯綿詞以聲表義，重點是聲音與所代表意義的相似性。前賢提示研究聯綿詞不宜捨棄文字，此乃警語，表面與聯綿詞「以聲表義、字形不定」等特質相悖，

¹⁴ 尚振乾：〈聯綿詞「委蛇」文字考議〉（《西北大學學報》2004年第6期），頁153-157。

¹⁵ 張遠影：〈釋「委蛇」——兼談聯綿詞「一詞異形」的理據分析〉（《揚州教育學院學報》2018年第3期），頁26-29。

¹⁶ 郭懿儀：〈論「逶迤」的詞彙化過程及其相關問題〉（《國立臺南大學人文與社會研究學》2013年第47卷第2期），頁19-37。

¹⁷ 郭懿儀：〈論「逶迤」的詞彙化過程及其相關問題〉，頁34。

實為聯綿詞研究在「因聲求義」之餘，劃出一道輔助線。據是，聯綿詞研究必須形音義三者相互綰結，立體觀照詞彙發展。然而，亦有值得商榷之處。

首先，以無聲音關係而否定「委蛇」聯綿詞性質，實有武斷之疏，因為雙聲、疊韻等聲音上的關連，對聯綿詞而言是「可能的現象」而非「必然的條件」，況且，雙聲和疊韻的觀念產生的時代遠遠晚於聯綿詞產生的時代，至少在「委蛇」產生之時並無，以後律古，違悖歷史發展的事實。再者，主張「委蛇」為構詞成份皆表義的複合詞，因著理據湮沒或詞彙競爭、抑或語音變化等諸多因素而走向聯綿詞化，更據此力證複合詞轉向聯綿詞的可能性，表面上是合理，實當存疑。其次，前賢判定「委蛇」為複合詞，均引「委蛇，其大如轂，其長如轅，紫衣而朱冠。」（《莊子·達生》），而形容詞用法引「退食自公，委蛇委蛇。」（《詩·召南·羔羊》），《莊子》晚於《詩經》，況且不能因其為名詞，就認為較早用法，甚至認為《詩經》形容詞的用法源於《莊子》的名詞，因為表示事物命名、書寫情狀同為是聯綿詞的功能。擱下傳統訓詁「引申」，我們須思考這兩個「委蛇」的關連，是同形詞？抑或同一聯綿詞的不同用法？

就詞彙產生到寫入書面語的發展歷程，人們認知裡先有意義，訴諸語音而成詞，詞已能流傳輾轉於口耳之間；若欲進入書面語必仰賴文字。漢語同音字、近音字多，也是聯綿詞字形不定、一詞多形的因素。「委蛇」為本組聯綿詞的首個書寫形式，其中的因素，當與單音節詞「委」、「蛇」有關，透過字義可梳理本組聯綿詞的構詞理據；然而，莫忘口說為詞、書寫為字，文字是詞的紀錄，不能倒果為因，忽略音義結合的事實，而純從字義衍生之說。

聯綿詞以聲表義，聲音是意義的媒介，聲音與意義的象似性¹⁸是推求理據的重要來源。音義結合為詞，詞如何選用文字才是我們在意的。換言之，在人類的認知裡，如何挑選詞彙用字？意義如何主導選字？如何明確意義和字形的關連？是為核心重點。

「委蛇」始於《詩》、《騷》，貫穿古今，千年過往未曾銷聲匿跡。漢文佛典「委蛇」用例遠不及「逶迤」，更見錄於唐代佛經音義集大成的《慧琳音義》，如是，促發筆者尋繹之旅。本文以聯綿詞「逶迤」為對象，對比先秦《詩經》、《楚辭》、漢文佛典不同的書寫形式，梳理此類詞的發展，觀察文字在聯綿詞定型上的作用，結合文字、聲韻、認知語言學，探求聯綿詞「逶迤」之理據，以彌補當前詞彙史研究缺口。

參、《詩》、《騷》「逶迤」

先秦《詩經》、《楚辭》¹⁹是古漢語重要的材料、孕育聯綿詞的土壤。《詩經》

¹⁸ 音義的相似性，汲及語音聯覺（phonestheme），注意到某種音或音的組合，與某種意義的相類似關聯，是為「象似性」。象似性是語言反映人們對客觀世界的體驗和認知方式。應學鳳、李桂明：〈國內語言符號象似性研究進展〉，《社會科學論壇》（2007年第12期），頁149。

¹⁹ 經典文獻。中國哲學書電子化計劃。<https://ctext.org/ancient-classics/zh>。檢索日期 20201201-

寫作「委蛇」，《楚辭》寫作「委蛇」、「逶蛇」、「逶移」、「威夷」。

一、委蛇

1. 羔羊之皮、素絲五紵。退食自公、委蛇委蛇。
羔羊之革、素絲五緘。委蛇委蛇、自公退食。
羔羊之縫、素絲五總。委蛇委蛇、退食自公。（詩經《國風·召南·羔羊》）
2. 屯余車其千乘兮，齊玉軛而並馳。
駕八龍之婉婉兮，載雲旗之委蛇。
抑志而弭節兮，神高馳之邈邈。
奏《九歌》而舞《韶》兮，聊假日以媮樂。（楚辭〈離騷〉）
3. 暾將出兮東方，照吾檻兮扶桑。撫余馬兮安驅，夜皎皎兮既明。
駕龍輶兮乘雷，載雲旗兮委蛇。長太息兮將上，心低徊兮顧懷。（楚辭〈九歌·東君〉）

《詩經》用以寫人，《楚辭》用以狀物且皆描寫「雲旗」。

二、逶蛇

1. 屯余車之萬乘兮，紛容與而並馳。駕八龍之婉婉兮，載雲旗之逶蛇。
（楚辭〈遠遊〉）
2. 雲服陰陽之正道兮，御後土之中和。佩蒼龍之蚺虺兮，帶隱虹之逶蛇。
（楚辭〈九歎·遠逝〉）
3. 使湘靈鼓瑟兮，令海若舞馮夷。玄螭蟲象並出進兮，形繆虺而逶蛇。
（楚辭〈遠遊〉）

三例皆寫物之狀態，前兩例皆為空中之物，後一例寫動物之形。

三、逶移

1. 惜師延之浮渚兮，赴汨羅之長流。遵江曲之逶移兮，觸石碣而衡游。
波澧澧而揚澆兮，順長瀨之濁流。（楚辭〈九歎·離世〉）

描述河川蜿蜒之狀。

四、威夷

1. 駕八龍兮連蜺，建虹旌兮威夷。觀中宇兮浩浩，紛翼翼兮上躋。（楚辭〈九懷·陶壅〉）

形容虹旌飄揚之狀。

上述《詩》、《騷》未見「逶迤（迤、迤）」之用例。

肆、佛典「逶迤」

漢文佛典是漢語研究的寶藏，是觀察語言接觸、融合的重要材料。《大正新脩大藏經》²⁰「逶迤」類詞語共十一詞 88 例：委蛇（4）、委佗（8）、委陀（3）、蜺蛇（1）、威夷（1）、逶迤（1）、逶迤（61）、逶他（1）、逶佗（4）、萎陀（3）、萎蛇（1），以「逶迤」為主；依詞目時代分布（參見附錄一），始於西晉迄於元代，集中於唐代，「萎蛇」之外，其餘十詞皆見於唐代佛典；依詞目分布於部類而言（參見附錄二），三分之一都出現在解釋詞語的事彙部，描述人物的史傳部次之，其餘部類見零散用例；總計出現於 43 部佛典，慧琳《一切經音義》有「逶迤、逶迤、委佗、委陀、逶佗、逶他」六詞最為豐富，《廣弘明集》有「逶迤、委蛇、威夷」和《法苑珠林》有「逶迤、委蛇、萎陀」三詞居次、《北山錄》用「逶迤、蜺蛇」又次之，其餘 39 部典籍皆僅用一種詞形。

一、校勘錄未見異寫者

校勘錄未存異寫，表示各版本用字相同。

（一）委蛇

1. 博物志曰。小山有夔。其形如鼓。一足知禮。澤有委蛇。狀如轂。長如轅。見之者霸。昔夏禹觀河見長人魚身。出曰。吾河精。豈河伯也。（唐·道世《法苑珠林》卷四五）

這是佛典唯二用做名詞的例子。

2. 宣成王及王侯宗室等亦咸發深心。並修淨行。薰戒香以調善。服染衣而就列。廕映蟬冕委蛇冠帶。排金門登玉階者濟濟成群。（唐·道宣

²⁰ 中華電子佛典協會（2016）「CBETA 電子佛典集成」，臺北：中華電子佛典協會。

《廣弘明集》卷十九)

- 3.西天末葉。東土初枝。赳赳梁魏兮。形影相吊。冷坐嵩少兮。路徑委蛇。將謂單傳直指。(宋·妙源《虛堂和尚語錄》卷九)
- 二例皆寫物，前者為建築物、後者為道路。

(二) 委佗

- 1.委佗 下達何反。《毛詩傳》：佗佗，謂平易也。《韓詩》：德之美貌也。《毛詩》箋云：亦委曲自得之貌也。《說文》：從人它聲。經作陀，非也。(唐·慧琳《一切經音義》卷三三)
- 2.委佗 於危反。下又作迤，同。徒多反。《廣雅》：委佗，窳邪也。案委又作透、螭二形。《詩》云：透透迤迤，德之美兒也。《傳》曰：透他者，行可透曲迹也。亦自得之貌也。《說文》：委佗，行去也。(唐·慧琳《一切經音義》卷四三)
- 3.透迤 又作委、螭二形，同。於為反。下又作佗，同。達何反。《廣雅》：委佗，窳邪也。行可透曲也。窳，於瓜反。(唐·慧琳《一切經音義》卷四九)

三例都出現在《慧琳音義》，前二例為被釋詞，後一例為徵引文獻用字。

(三) 委陀

- 1.或在門頰。嚙呻出息。委陀屈曲。左手舉衣。右手拍髀。(唐·道世《諸經要集》卷七)

形容人的身形。

(四) 萎陀

- 1.損方便力障於大用。如身有疾手足萎陀不能營辦。(唐·湛然《維摩經略疏》卷七)
- 2.是時化人取刀刺頸。血流滂沱塗污女身。萎陀在地。女不能勝。(唐·道世《法苑珠林》卷三二)

例 1.指手腳彎曲，例 2.指身體。

(五) 萎蛇

- 1.若心寬相者。覺心志遊漫。身好萎蛇。或口涎流。或時暗晦。(隋·智顗《釋禪波羅蜜次第法門》卷二)

形容人身舉止之狀。

（六）蜚蛇

- 1.至若岳瀆社稷為綱為紀大焉。在檐雷在戶竈為罔蝨為蜚蛇小焉。

（唐·神清《北山錄》卷五）

本例為名詞，二字部首同為「虫」部，可視為部首同化的結果。

（七）威夷

- 1.自晉迄齊年將二百世屬威夷。主多奢僭。（唐·道宣《廣弘明集》卷一九）

形容政治朝代交替綿延。

（八）逶佗

- 1.委佗 於危反。下又作迤，同。徒多反。《廣雅》：委佗，窳邪也。案委又作逶、螭二形。《詩》云：逶逶迤迤，德之美兒也。《傳》曰：逶他者，行可逶曲迹也。亦自得之貌也。《說文》：委佗，行去也。（唐·慧琳《一切經音義》卷四三）

例詞出現於徵引文獻之內。

（九）逶佗

- 1.逶佗 又作逶迤，同。於危反。下徒何反。《廣雅》：逶佗，窳邪也。《詩傳》云：平易兒也。《韓詩》：逶佗，德之美兒也。窳音烏爪反。（唐·慧琳《一切經音義》卷九）
- 2.逶迤 又作螭，同。於危反。下又作佗，同。達羅反。《說文》：逶佗者，行可逶曲迹也，自得之兒。（唐·慧琳《一切經音義》卷五六）

前例為被釋詞，後例為徵引文獻用詞。

（十）逶迤

- 1.逶迤 上畏韋反，下以伊反。蕭該《漢書音義》云：水曲流貌也。《古今正字》云：逶迤，邪行也。二竝從辵，委、也皆聲也。（唐·慧琳《一切經音義》卷四）

被釋詞、徵引文獻用詞各出現一次。

(十一) 逶迤

1. 歌頌聲則悲，其身而逶迤，不疾亦不遲，被服順政齊。（西晉·竺法護譯《修行道地經》卷三）
2. 身堅極柔軟，支節甚分明。行時不逶迤，諸根悉充滿。（後秦·鳩摩羅什譯《十住毘婆沙論》卷九）

上述二例都與人相關，前者指身形，後者稱行走。

3. 至三元肇慶。萬國齊珍。金蟬曜首。寶玉鳴腰。負荷執笏。逶迤複道。觀者忘疲。莫不歎服。（北魏·楊銜之《洛陽伽藍記》卷四）
4. 貧道栖荊累稔年衰。疹積厭毒人誼。所以遠託岷界卜居斯阜。在廣陽之東去城千步。逶迤長亘連疊。嶺關四澗亘列五峯。（梁·慧皎《高僧傳》卷八）

二例皆寫物之狀，前狀道路、後寫山巒。

二、校勘錄留存異寫者

佛典是漢語研究的重要語料庫，校勘紀錄留存著版本間用字之別，亦存聯綿詞研究的線索。《大正新脩大藏經》校勘錄明確地留下「逶迤」詞形異寫資料，還原校勘版本略符²¹，說明如下。

(一) 委陀

1. 十九者、身自持不委陀。（後秦·鳩摩羅什譯《坐禪三昧經》卷上）

【大正藏】作「委陀」，【元本】、【明本】、【宮內省圖書寮本】作「逶迤」。

(二) 萎陀

1. 女言。弊物我不用爾。欲死隨意。化人取刀刺頸。血污女身。萎陀在地。女不能勝。亦不得免死。（梁·寶唱等集《經律異相》卷五）

【大正藏】作「萎陀」，【宋本】、【元本】、【明本】作「逶迤」，【宮內省圖書寮本】作「委蛇」。

²¹ CBETA 中華電子佛典協會校勘版本略符。https://www.cbeta.org/format/abbr_ver.php。檢索日期 20210203。

(三) 逶迤

- 1.十九者身自持不逶迤。(後秦·鳩摩羅什譯《摩訶般若波羅蜜經》卷二四)

【大正藏】作「逶迤」，【宋本】、【宮內省圖書寮本】、【正倉院聖語藏本】作「委陀」。

- 2.十九者、身自持，不逶迤。(後秦·鳩摩羅什譯《大智度論》卷八九)

【大正藏】作「逶迤」，【石山寺本】作「委陀」。

- 3.十九者身不逶迤。(唐·地婆訶羅譯《大乘百福相經》)

【大正藏】作「逶迤」，【宋本】作「萎偃」，【宮內省圖書寮本】作「萎陀」。

- 4.沙門瞿曇，極好支節。是沙門瞿曇。身不逶迤。(劉宋·求那跋陀羅譯《佛說菩薩行方便境界神通變化經》卷中)

【大正藏】作「逶迤」，【正倉院聖語藏本】作「委迤」。

- 5.法河依嶽。建職樹司。圖雲祥火高山容與亦蔽逶迤。(唐·道宣《廣弘明集》卷二十)

【大正藏】作「逶迤」，【宋本】、【元本】、【明本】、【宮內省圖書寮本】作「邐迤」。

上述七例，一例狀物、六例指身體的歪斜狀。「委蛇」、「委陀」、「委迤」、「逶迤」、「萎偃」、「萎陀」為一詞多形異寫；一例指物之綿長狀，「逶迤」、「邐迤」為同義詞互用。

伍、抽絲

綜合聯綿詞「逶迤」在《詩》、《楚辭》、佛經的十六種詞形（委蛇、委佗、委陀、委迤、逶迤、逶迤、逶他、逶佗、逶蛇、逶移、萎蛇、萎陀、萎偃、蜚蛇、威夷、邐迤），另加《集韻》所錄「逶迤」，共計十七個書寫組合。往下逐一說明字形與擬音²²。

一、上字

上字用「委、逶、威、蜚、萎、邐」六字，分為兩大類：以「委」得聲

²² 擬音根據文字小學堂。<http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw>。檢索日期 20201220-20210228。

者，「逶、萎、蜺」三字；字形不相似者，如「威、邈」二字。

(一) 委



委、隨也。从女。禾聲。（《說文·女部》）²³



委隨也。从女。从禾。

臣鉉等曰：委曲也。取其禾穀垂穗委曲之兒。故从禾。²⁴

上古音微部，擬音[ʔiwə]（周法高系統）；中古音有二：《廣韻》止攝平聲支韻影母合口三等全清，止攝上聲紙韻影母合口三等全清。

(二) 逶



逶迤。衰去之兒。从辵。委聲。（《說文·辵部》）²⁵

上古音微部擬音[ʔiwə]、歌部擬音[ʔiwa]（周法高系統），中古音止攝平聲支韻影母合口三等全清。從「委」到「逶」，表面上添加「辵」以明確為「行走」之義類；以「逶迤」釋「逶」則宣告「逶」為聯綿詞專用字。

(三) 蜺

《說文》未見「蜺」字。

蜺 於詭切。蜺蜺。（《玉篇·虫部》）²⁶

蜺 蜺蛇。（《廣韻·上平聲五支》）²⁷

蜺 黍負。《爾雅》云：蜺威委黍。字或從虫。（《廣韻·上聲四紙》）²⁸

隋唐擬音[ʔiue]（周法高系統），中古音與「委」相同，《廣韻》止攝有支韻、紙韻二聲，紙韻當為名詞。「蜺」為「螭」的異體字，「螭」又是「逶」字異體²⁹，

²³ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》（高雄：高雄復文圖書出版社，2000年9月，經韻樓藏版），十二篇下，頁619上左欄。

²⁴ 東漢·許慎撰，宋·徐鉉校定：《說文解字》（大字本）（北京：中華書局，2013年7月），頁1024。

²⁵ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，二篇下，頁73上右欄。

²⁶ 中國哲學書電子化計劃。玉篇。<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=54560&page=103>。檢索日期 20210225。

²⁷ 宋·陳彭年等重修，民國·林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》（臺北：黎明文化事業股份有限公司，民國78年10月，澤存堂藏板），頁42。

²⁸ 宋·陳彭年等重修，民國·林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》，頁242。

²⁹ 文字小學堂。<https://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/variants?kaiOrder=9615>。檢索日期 20210225。

根據異體字的原則，「蜚、螭、透」應同音同義。然而「螭、蜚」為何有「透迤」之義呢？字之聲符「為」、「委」為記音之用，形符之「虫」、「辵（辵）」，或許記錄著虫蠕動前進，故而能有「斜去」之義。

（四）萎



食牛也。从艸。委聲。（《說文·艸部》）³⁰

上古音微部，擬音[ʔiwə]（周法高系統），中古音《廣韻》有止攝二音：平聲支韻影母合口三等全清、去聲寘韻影母合口三等全清。此字當為純記音字。

（五）威



姑也。从女。戌聲。《漢律》曰：婦告威姑。（《說文·女部》）³¹

上古音微部，擬音[ʔjiwər]（周法高系統），中古音《廣韻》止攝平聲微韻影母合口三等全清。此字當為純記音字。

（六）邐



行邐邐也。从辵。麗聲。（《說文·辵部》）

段注：邐邐。縈紆兒。³²

上古音支部，擬音[liey]（周法高系統），中古音《廣韻》止攝上聲紙韻來母開口三等次濁。「邐」是上字用字中唯一非微部字，佛典以「邐迤」代「透迤」，應為同義互用。

歸納上字所用各字，都是中音止攝字，且除了「邐」是紙韻濁音字外，餘者都是微韻清音字。「委、透、萎、威」四字上古音同在微部。故知上字聲韻相似度高，較為穩定。

二、下字

下字共計「蛇、佗、陀、迤、他、迤、移、夷、偃」等十字。「蛇、佗、陀、迤」都以「它」為聲符，「他、迤」由「也」得聲。

³⁰ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，一篇下，頁 44 上左欄。

³¹ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，十二篇下，頁 615 上左欄。

³² 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，二篇下，頁 72 下右欄。

(一) 它—蛇

「蛇」由「它」演變而來。



虫也。从虫而長。象冤曲垂尾形。上古艸厠患它。故相問無它乎。



凡它之屬皆从它。它或从虫。（《說文·它部》）³³

「它」是「蛇」的本字，後用為其它的「它」，另加虫旁作「蛇」。「它」上古音歌部，擬音[tʰa]（周法高系統），中古音《廣韻》為果攝平聲歌韻透母開口一等次清。「蛇」上古有三音：一與「它」上古音、中古音完全相同；二為上古音歌部，擬音[ria]（周法高系統），中古音《廣韻》止攝平聲支韻以母開口三等次濁；三是上古音歌部，擬音[djar]（李方桂系統），中古音《廣韻》假攝平聲麻韻船母開口三等全濁。「它」添加形符「虫」保留本義、以本字「它」為聲符，第一個音保留了原音，構成「蛇」，為名詞用法；第二個音是後世「逶迤」音「ㄨㄟ」的來源，是聯綿詞的專用字。「蛇」字以清濁區別名詞、形容詞，故彼此應為同形詞。音義有別，故而名詞「委蛇」和形容詞「委蛇」亦為同形詞，非同一詞的不同用法。

(二) 佗



負何也。从人。它聲。（《說文·人部》）³⁴

「佗」有二音：一上古音歌部，擬音[tʰa]（周法高系統），中古音《廣韻》果攝平聲歌韻透母開口一等次清，與「它」及「蛇」的清聲相同；一為上古音歌部，擬音[da]（周法高系統），中古音《廣韻》果攝平聲歌韻定母開口一等全濁。

(三) 陀

《說文》未錄「陀」。

陀 大河切。陂陀險阻也。俗作陁。（《玉篇·阜部》）³⁵

上古音歌部，擬音[dai]（王力系統），中古音《廣韻》果攝平聲歌韻定母開口一等全濁。

³³ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，十三篇下，頁 678 上左欄至下右欄。

³⁴ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，八篇下，頁 371 上右欄。

³⁵ 玉篇。中國哲學書電子化計劃。<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=54560&page=28>。檢索日期 20210226。

(四) 迢

《說文》未錄「迢」，「迢」見於戰國文字  (郭·語 2.40)³⁶

迢 徒河切。透迢也。(《玉篇·辵部》)³⁷

迢 透迢行兒。(《廣韻·下平聲七歌》)³⁸

隋唐擬音[da] (周法高系統)，中古音《廣韻》屬果攝平聲歌韻定母開口一等全濁字。「迢」以「它」為聲符，屬「辵」部和濁音都標示其為聯綿詞用字。

(五) 也—他

「也」金文  (樂書缶)、楚簡  (信 1.039)³⁹。

也的初形像古代器物匜。匜、蛇的象形本字金文同形，均作它，後漸析為二。(《字源·迺字》)⁴⁰

「也」上古音魚部，擬音[raɣ] (周法高系統)，中古音《廣韻》假攝上聲馬韻以母開口三等次濁。

「他」《說文》不錄。

他 吐何切。誰也。本亦作佗。(《玉篇·人部》)⁴¹

上古音歌部，擬音[tʰa] (周法高系統)，中古音《廣韻》果攝平聲歌韻透母開口一等次清。與「它」、「蛇」第一音相同。

(六) 迺



衰行也。从辵。也聲。夏書曰。東迺北會于匯。(《說文·辵部》)

42

「迺」上古音歌部，擬音[ria] (周法高系統)，中古音《廣韻》止攝上聲紙韻以母開口三等次濁、止攝平聲支韻以母開口三等次濁。「迺」部、濁音標示其為聯

³⁶ 文字小學堂。<https://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/yanbian?kaiOrder=50726>。檢索日期 20210130。

³⁷ 玉篇。中國哲學書電子化計劃。<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=54557&page=146>。檢索日期 20210225。

³⁸ 宋·陳彭年等重修，民國·林尹校訂：《新校正切宋本廣韻》，頁 160。

³⁹ 文字小學堂。<https://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw/yanbian?kaiOrder=30>。檢索日期 20210420。

⁴⁰ 李學勤主編：《字源》(天津：天津古籍出版社，2012 年 2 月)，頁 125。

⁴¹ 玉篇。中國哲學書電子化計劃。<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=54556&page=51>。檢索日期 20210226。

⁴² 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，二篇下，頁 73 上右欄。

綿詞用字。

「他」、「迤」二字雖然從「也」得聲，聲韻則與「蛇」字相涉，「他」字承其清音為名詞，「迤」字承其濁音為形容詞。

(七) 迤

《說文》未錄「迤」，「迤」字何時產生？最遲於北魏（386—534年）已有⁴³，且「逶迤」連用。

1. 尺步逶迤，寸心塞淵。（〈元願平妻王氏墓誌〉）⁴⁴

根據書後之「碑刻拓片目錄」所記，此墓誌時間為永平二年（西元 509 年）十一月二十三日。⁴⁵

成書於南朝梁大同九年（西元 543）《玉篇》納之為「迤」字異體。

2. 迤 徒河切。逶迤也。迤 同上。俗。（《玉篇·辵部》）⁴⁶

北宋景祐四年（公元 1037 年）成書的《集韻》，列「迤」為本類聯綿詞從「它」、「也」用字之異體：

3. 迤迤 逶迤，行兒。或作迤。通作佗他。（《集韻·平聲·八戈韻》）⁴⁷

4. 蛇地迤 委蛇，委曲自得兒。或作地迤。（《集韻·平聲·五支韻》）⁴⁸

5. 迤迤 《說文》：「衰行也。」引《夏書》：「東迤北，會于匯。」（《集韻·上聲·四紙韻》）⁴⁹

說明「迤」此時已為本類聯綿詞的常用字。

(八) 移

𠂔

禾相倚移也。从禾。多聲。（《說文·辵部》）⁵⁰

⁴³ [日]黑須雪子：《大書源》（東京：二玄社，2007年2月），頁2624。

⁴⁴ 毛遠明：《漢魏六朝碑刻異體字典》（北京：中華書局，2014年5月），頁1063。

⁴⁵ 毛遠明：《漢魏六朝碑刻異體字典》，頁1280。

⁴⁶ 玉篇。中國哲學書電子化計劃。<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=54557&page=146>。檢索日期 20210225。

⁴⁷ 集韻。中國哲學書電子化計劃。

<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=1622&page=84#%E8%BF%B1>。檢索日期 20210227。

⁴⁸ 集韻。中國哲學書電子化計劃。

<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=1620&page=67#%E8%99%B5>。檢索日期 20210227。

⁴⁹ 集韻。中國哲學書電子化計劃。

<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=9471&page=25#%E8%BF%86>。檢索日期 20210227。

⁵⁰ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，七篇上，頁323下右欄。

上古音歌部，擬音[ria]（周法高系統），中古音《廣韻》止攝平聲支韻以母開口三等次濁。與「蛇」第二音（上古音歌部，擬音[ria]（周法高系統），中古音《廣韻》止攝平聲支韻以母開口三等次濁）相同。

（九）夷



東方之人也。从大。从弓。（《說文·大部》）⁵¹

上古音脂部，擬音[rier]（周法高系統），中古音《廣韻》止攝平聲脂韻以母開口三等次濁。與「蛇」第二音（上古音歌部，擬音[ria]（周法高系統），中古音《廣韻》止攝平聲支韻以母開口三等次濁）相近。

（十）偃



偃也。从人。區聲。（《說文·人部》）⁵²

上古音侯部，擬音[ʔjew]（周法高系統），中古音《廣韻》遇攝上聲麌韻影母合口三等全清。與「蛇」第二音（上古音歌部，擬音[ria]（周法高系統），中古音《廣韻》止攝平聲支韻以母開口三等次濁）相距較大。

歸納下字所用字，只有「偃」及名詞的「它、蛇、他」為清音，其餘皆為濁音。字形上或有「它」、「也」，而「移、夷、偃」三者為純粹的記音字。

「委蛇」、「逶迤」、「逶迤」、「逶迤」，上古音大抵是「微—歌」的韻部組合，且前清後濁；而從「委—逶」、從「它—蛇—迤（迤）」，成為表示「斜行」義聯綿詞的專用字。

陸、探頤

從上述梳理，嘗試回答問題及整合概念。

一、「逶迤」二音

「逶迤」在現代辭典為何存有「ㄨㄟ ㄟ」及「ㄨㄟ ㄟ」二音？

⁵¹ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，十篇下，頁 493 下右欄。

⁵² 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，八篇上，頁 382 上左欄。

根據本類聯綿詞的第二音節用字「迤」，乃承自「蛇」上古音歌部濁音擬音 [ria]，後世入支韻音「一ノ」。

逶 於危切。逶迤。又逶迤。行兒。」（《玉篇·辵部》）⁵³

將「逶迤」與「逶迤」視為一詞，且收「迤」於「迤」之後，因「迤」字最早被視為「迤」的異體字，跟隨「迤」之「徒河切」而有「去メ彳ノ」音。「迤」以歌韻濁音、「辵」部標示其為聯綿詞用字，但因其晚出且語義無別，或許「逶迤」應統一為「メ彳 一ノ」之音。

二、「逶迤」為強勢詞形之因

從先秦「委蛇」到東漢「逶迤」，字形上或添加、或更換「辵」，規範了該詞為「行走」之義類，終至佛典而成「逶迤」。佛典多樣的詞形之中，「委蛇」用例少，不見錄於《慧琳音義》。佛經強勢的「逶迤」，先秦時代未見；《說文》的「逶迤」，在佛典較「委蛇」更為罕用。「逶迤」一詞究竟如何崛起？值得推敲一二。

「逶迤」成為辭典的正式詞目，見於《龍龕手鏡》：

逶迤。上於為反。下徒何反。行兒也。下入音移。（《龍龕手鏡·辵部》）

54

這與佛經較多用「逶迤」有關。「龍龕」是佛經的象徵，釋行均乃為佛教徒通解文字、訂正、注音釋義而編，《龍龕手鏡》是研讀佛典、透析佛理的工具書。佛經大量的「逶迤」，自然受到關注而納之書中。

其實漢朝中土文獻已見「逶迤」、「逶迤」，如：西漢焦延壽《焦氏易林·卷四》：「井 逶迤高原。家伯妄施。亂其在官。」⁵⁵蔡邕作於延熹二年（西元 159 年）秋天的〈述行賦〉：「彌信宿而後闕兮，思逶迤以東運。」⁵⁶「彌信宿而後闕兮。思逶迤已東運。」⁵⁷同段一文字，前用「逶迤」、後用「逶迤」，乃因後世傳抄、用字習慣，難以確定原先的用字，顯示「逶迤」、「逶迤」二詞不別。

以時間為序，至遲《說文》已用「逶迤」，北魏永平二年（西元 509 年）已

⁵³ 玉篇。中國哲學書電子化計劃。<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=54557&page=142>。檢索日期 20210225。

⁵⁴ 遼·釋行均編：《龍龕手鏡（高麗本）》（北京：中華書局，1985 年 7 月），頁 488。

⁵⁵ 中國哲學書電子化計劃。

<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=75673&page=95#%E9%80%B6>。檢索日期 20210228。

⁵⁶ 漢·蔡邕撰《蔡中郎集》《漢魏六朝百三家集》本。中國哲學書電子化計劃。

<https://ctext.org/library.pl?if=gb&file=94279&page=30>。檢索日期 20210225。

⁵⁷ 漢·蔡邕撰《蔡中郎集》《全上古三代秦漢六朝文》本。漢籍電子文獻資料庫。

<http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/ihpc/hanji?@6^2074311306^802^^8040700800120069000100040001@@1394713936#top>。檢索日期 20210228。

用「逶迤」，《玉篇》有「逶迤」。《說文》以「迤」為正，現代辭典卻收「迤」而未收「迤」。這一場聯綿詞的用字競爭，原本俗寫的「迤」何以能擺脫正寫的「迤、迤」，最終取得「逶迤」的強勢用法呢？

學者解說源流時往往將「迤、迤」二字等同，認為「(迤)篆文从(辵)隸變後楷書寫作迤。異體作迤，改為从缶(「它」的變體，亦是蛇)。如今規範化用迤。」⁵⁸「迤」原被視為「迤」、「迤」的異體字，三字之聲符分別為「它」、「也」、「缶」，前二者皆為蛇之本形，「它與缶也同源。……隸變後楷書寫作它。作偏旁時有的寫作缶或也。是蛇的本字。」⁵⁹

如上，明示「也、它、缶、蛇」的關係，自可解釋「迤」、「迤」的異體關係，卻無法解釋語言體系既有「迤」字為何還要多此一舉造個「迤」字？甚至取代原先有的「迤」字。表面上是人為規範化才用「迤」，實則是語言使用者選擇的結果；令人不解的是語言使用者為何捨棄較早出現、筆畫少的「迤」，而選擇後出、筆畫較多的「迤」呢？

筆者認為「迤」的字義或許不全然來自「也」，「缶」較「也」多出的「亅」，應該才是其關鍵，或許與「施」字有關。

「迤」、「施」二字於馬王堆漢墓帛書通用，正是「逶迤」一詞：

秦(綦)怫(第)以委(逶)施(迤)，便罷(擺)以鴈(雁)□。(《孫子兵法下編·孫臏兵法·官一》)⁶⁰

旄

旗旄施也。从旡。也聲。𡗗樂施字子旗。知施者旗也。

段注：大人賦說旌旗曰。又旄旄以招搖。迤字俗改為旄。从尼聲。殊失音理。(《說文·旡部》)⁶¹

旄

旗兒。从旡。也聲。𡗗樂施字子旗。知施者旗也。

謂旄旄也。經典借旄為旄。而旄不見於載籍。旄旄之本義亦不復見。

惟《詩·葛覃》：「旄于中谷。」傳云：「旄，移也。」……蓋旄旄者從風之兒。故得轉移變易之說也。(《說文句讀·旡部》)⁶²

「旄」上古音三音，有一音正是歌部濁音擬音[ria]（周法高系統），與「委蛇」之「蛇」同音，正是「旄」字聲符「也」的讀音；「迤」較「迤」多出的「亅」，如實地保留「旄」字「旄旄」之義，加之形符的「辵」部，即為「行走如旗幟隨風飄搖之狀」；此一較「迤」豐富的意義，正是「迤」勝出、成為強勢用字之因。

⁵⁸ 谷衍奎：《漢字源流字典》（北京：語文出版社，2008年1月），頁648。

⁵⁹ 谷衍奎：《漢字源流字典》，頁196。

⁶⁰ 白於藍：《簡帛古書通假字大系》（福州：福建人民出版社，2017年12月），頁452。

⁶¹ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，七篇上，頁311上左欄。

⁶² 清·王筠：《說文解字句讀》（北京：中華書局，2016年10月），卷十三，頁249下右欄。

三、「逶迤」與「蛇」的關連

聯綿詞從「委蛇」到後世規範的「逶迤」，基本已成為聯綿詞的專用字，表示「曲折之貌」，且梳理聲韻已知名詞的「蛇」和聯綿詞的「蛇」不同音，本非同一詞，本文認為聯綿詞「委蛇」並非由名詞「蛇」直接引申而來；當然，繫乎其表狀態之本質，亦絕非毫無關連。

聯綿詞的功能不外乎「名物」、「狀物」二者，名物即命物之名、狀物乃形容物之狀態；「名物」先於「狀物」。名詞和動詞本是語言最基本的詞類，產生早、數量多，以維持基本表達需求；迨人們思維更加抽象、精細，方得產生形容詞。形容詞表示狀態，狀態是事物存在或運動的相狀、模樣，為綜合的意象，人們一般用「XX 貌」來解釋它；加上受聯綿名詞、動詞的啟發，感到語音和諧動聽的聯綿形式特別適合於製造形容詞。⁶³更何況形容詞要表達的是生動形象的意象，人們通過想像來理解它，並不在意自己的想像是否精確、正確；聯綿形容詞正是要體驗一種朦朧的美，音律的美。⁶⁴

聯綿形容詞「曲折之貌」較為抽象，必借具體之物以示生動形象，藉由眼睛所見爬行的「蛇」，形容曲折迴迂之狀，成就「委蛇」一詞；後世加上「辵」部成為聯綿詞專用的「逶（迤、迤）」，仍在字形上保留著「蛇」的本形，明示著深藏著的理據底蘊。

四、「逶迤」理據整合

詞是音、義結合而成的語言單位，人類語言為聽覺符號，自然與語義所指的聲音特徵密切相繫。聯綿詞特定的音義如何結合成詞，值得深究。概念整合理論（Conceptual Blending Theory）是認知語言學的進一步發展，解釋人類有選擇地提取來自不同空間輸入的信息，把部分意義整合成為新結構的認知活動，以框架為結構的心理空間網路。概念整合是「人類把來自不同空間的輸入信息，有選擇地提取其部分意義，整合起來而成為一個新概念結構的一系列認知活動。」⁶⁵往下嘗試以概念整合理論說明「逶迤」的理據。

「逶迤」的形符都是「辵」：



乍行乍止也。从辵止。（《說文·辵部》）

段注：公食大夫禮注曰：不拾級而下曰辵。……廣雅。辵、奔也。⁶⁶

⁶³ 李海霞：〈《詩經》和《楚辭》聯綿詞的比較〉（《浙江大學學報》1999年第3期），頁56。

⁶⁴ 李海霞：〈《詩經》和《楚辭》聯綿詞的比較〉，頁59。

⁶⁵ 王正元：《概念整合理論及其應用研究》（北京：高等教育出版社，2009年2月），頁11。

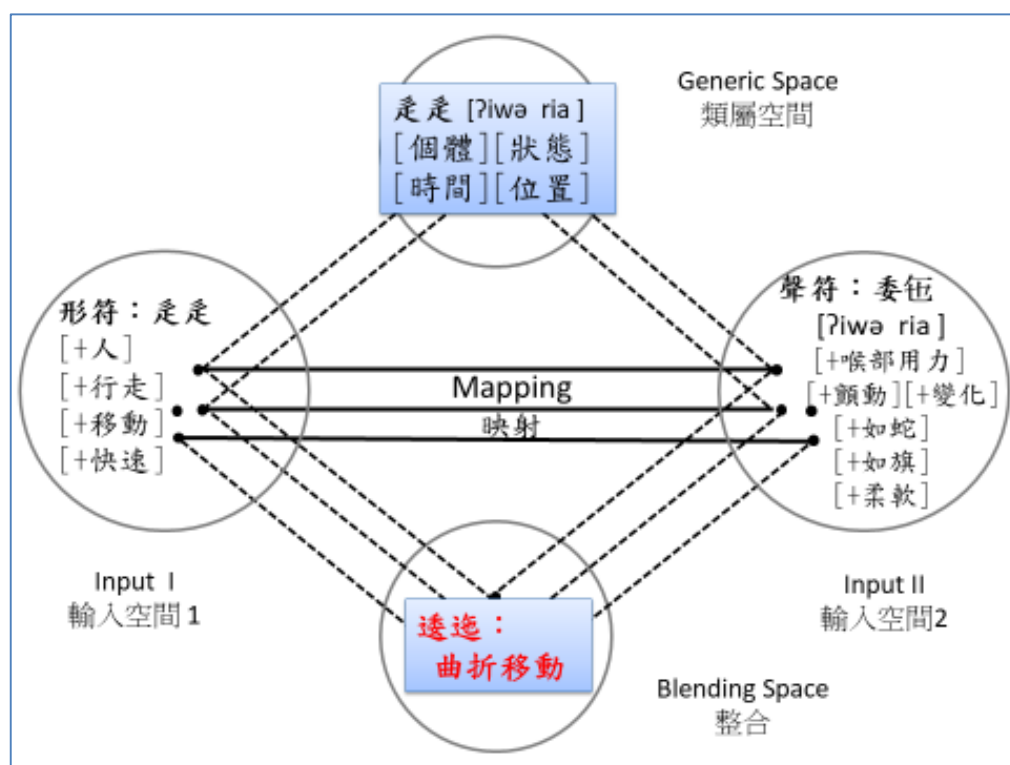
⁶⁶ 東漢·許慎撰，清·段玉裁注：《說文解字注》，二篇下，頁70上右欄。

走的義素：[+人]、[+行走]、[+移動]、[+快速]。

「逶迤」的聲符「委、缶」，義素有[+柔軟]、[+曲折]、[+動]、[+如蛇]、[+如旗幟]。

「逶迤」擬音[ʔiwə ria]：[ʔ]喉清塞音，開口大、喉部用力，[i]是前高展唇元音，[w]是後高展唇元音，[ə]是央元音；[r]是舌尖中顫音濁音，發音快、響，[i]是前高展唇元音，[a]是前低展唇元音。[ʔiwə ria]整體前清後濁，[ʔiwə]開口度大，元音展唇、舌位均高、著重前後移動，最終回到中央；[ria]聲母快且響，元音展唇、舌位都在前且由高而低變化。

「逶迤」概念整合蠡測如下：



(圖一：「逶迤」概念整合示意圖)(資料來源：作者整理)

輸入空間 1 輸入形符「走」：取「人、行走、移動」之義素；輸入空間 2 輸入聲符「委缶」取「柔軟、如蛇、如旗飄揚」之義素，詞音[ʔiwə ria]：「喉部用力、顫動、變化」之義素。類屬空間：抽取[時間]、[狀態]、[個體]、[位置]等共同特徵；整合為「逶迤」詞義，指人快速改動位置曲折移動之狀態或結果。聯綿詞「逶迤」以聲音、文字共同描摩狀態特點，有著極強的形象性。

柒、結語

聯綿詞「逶迤」因著詞形多樣、形容對象廣，堪稱聯綿詞界的明星。本文因聯綿詞「逶迤」形音義的非單一性，結合字形、聲韻和認知語言學，探究其理據

來源。

首先，名詞的「蛇」和聯綿詞「委蛇」聲韻有別，故聯綿詞「委蛇」並非由名詞、複合詞引申而來；即使後來詞形不同，兩個音節大抵保持著「前清後濁」、「前微後歌」的模式，聲韻極為穩定。

再者，從「委蛇」到「逶迤」、「逶迤」、「逶迤」，辵部明確了義類，更成為「斜行義」聯綿詞的專用詞形。雖然因文獻流傳，漢代文獻「逶迤」和「逶迤」難分，經由對比，最遲《說文》已用「逶迤」、北魏永平二年（西元 509 年）墓誌已用「逶迤」、南梁《玉篇》已錄「逶迤」。因「迤」與「施」的關連，使其較「迤」、「迤」意義更豐富，使其異軍突起；佛典完成了「逶迤」為此類聯綿詞強勢詞形的事實。

漢語、文字同所記之語義間具有可解釋的相關性聯繫，即為語言文字的理據性。從概念整理論，顯示著語言的使用者——「人」是有意識、有選擇地提取訊息而加以整合；漢語、漢字的可分析性，是推導聯綿詞理據及成詞過程的重要根基。本文嘗試回到語言使用者對於聯綿詞用字的認知，藉以了解「逶迤」得以成為強勢用字之因。在在突顯著「以聲表義」的聯綿詞，選用文字仍具備堅強的理據性。

最後，語言體系雖將「逶迤」獨立出去，但此類聯綿詞最古早詞形——「委蛇」，儘管改變音讀、衍生許多的詞形，它並未消失，自《詩經》迄今，跨越古今仍深植人心。或許因其多義性，和可區別名詞「蛇」的讀音，「委蛇」字形又彰顯著欲蓋彌彰的成詞理據，保存著本類聯綿詞狀態形容詞的初始面貌，演繹著「字形不定」的歷史事實，是以不衰。

參考文獻

- 東漢·許慎撰，宋·徐鉉校定，《說文解字》（大字本），北京：中華書局，2013 年 7 月。
- 東漢·許慎撰，清·段玉裁注，《說文解字注》，高雄：高雄復文圖書出版社，2000 年 9 月，經韻樓藏版。
- 宋·陳彭年等重修，民國·林尹校訂，《新校正切宋本廣韻》，臺北：黎明文化事業股份有限公司，民國 78 年 10 月，澤存堂藏板。
- 遼·釋行均編，《龍龕手鏡（高麗本）》，北京：中華書局，1985 年 7 月，第 1 版。
- 清·王筠，《說文解字句讀》，北京：中華書局，2016 年 10 月，第 2 版。
- 王正元（2009）《概念整合理論及其應用研究》，北京：高等教育出版社。
- 毛遠明（2014）《漢魏六朝碑刻異體字典》，北京：中華書局。
- 白於藍（2017）《簡帛古書通假字大系》，福州：福建人民出版社。
- 李海霞（1999）〈《詩經》和《楚辭》聯綿詞的比較〉，《浙江大學學報》第 3 期，頁 53-59。

- 李學勤主編（2012）《字源》，天津：天津古籍出版社。
- 谷衍奎（2008）《漢字源流字典》，北京：語文出版社。
- 周碧香（2020）〈《慧琳音義》聯綿詞用字討論——以「咳嗽」、「瞽𪗇」為例〉，《第三十一屆中國文字學國際學術研討會論文集》頁 457-480，花蓮：慈濟大學國際暨跨領域學院、國立東華大學中國語文學系、中國文字學會。
- 尚振乾（2004）〈聯綿詞「委蛇」文字考議〉，《西北大學學報》第 6 期，頁 153-157。
- 張遠影（2018）〈釋「委蛇」——兼談聯綿詞「一詞異形」的理據分析〉，《揚州教育學院學報》第 3 期，頁 26-29。
- 郭懿儀（2013）〈論「逶迤」的詞彙化過程及其相關問題〉，《國立臺南大學人文與社會研究學》第 47 卷第 2 期，頁 19-37。
- 應學鳳、李桂明（2007）〈國內語言符號象似性研究進展〉，《社會科學論壇》第 12 期，頁 149-151。
- [日]黑須雪子（2007）《大書源》，東京：二玄社。
- 中華電子佛典協會（2016）「CBETA 電子佛典集成」，臺北：中華電子佛典協會。文字小學堂。<http://xiaoxue.iis.sinica.edu.tw>。
- 中央研究院漢籍電子文獻資料庫。<http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/>。
- 中國哲學書電子化計劃。<http://ctext.org/zh>。
- 教育部重編國語辭典修訂本。<http://dict.revised.moe.edu.tw/cbdic/>。
- 教育部異體字字典。<http://dict.variants.moe.edu.tw/variants/rbt/home.do>。
- CBETA 中華電子佛典協會詞彙搜尋與分析。<http://cbetaconcordance.dila.edu.tw/>。
- CBETA 中華電子佛典協會校勘版本略符。
https://www.cbeta.org/format/abbr_ver.php。

附錄一：佛經「逶迤」類詞目年代表

詞目	經號	經名	年代
逶迤	T0606	1. 修行道地經	西晉 280~317 CE
委陀	T0614	2. 坐禪三昧經	
逶迤	T1509	3. 大智度論	
逶迤	T0223	4. 摩訶般若波羅蜜經	
逶迤	T0201	5. 大莊嚴經論	
逶迤	T1521	6. 十住毗婆沙論	
逶迤	T0271	7. 菩薩行方便境界通變化經	南北朝 420 ~ 589 CE
逶迤	T2059	8. 高僧傳	
逶迤	T2092	9. 洛陽伽藍記	
逶迤	T0669	10. 無上依經	
逶迤	T1925	11. 法界次第初門	
逶迤	T1915	12. 修習止觀坐禪法要	
萎蛇	T1916	13. 釋禪波羅蜜次第法門	
萎陀	T2121	14. 經律異相	
逶迤	T0190	15. 佛本行集經	隋 589 ~618 CE
逶迤	T1341	16. 大威德陀羅尼經	
逶迤	T1723	17. 妙法蓮華經玄贊	唐 618 ~ 907 CE
逶迤	T1695	18. 大般若波羅蜜多經般若理趣分述讚	
逶迤	T1772	19. 觀彌勒上生兜率天經贊	
逶迤	T2123	20. 諸經要集	
逶迤	T0220	21. 般若波羅蜜多經	
逶迤/委蛇/威夷	T2103	22. 廣弘明集	
逶迤/委蛇/萎陀	T2122	23. 法苑珠林	
逶迤	T1782	24. 說無垢稱經疏	
逶迤	T0661	25. 大乘百福相經	
逶迤	T2053	26. 大慈恩寺三藏法師傳	
逶迤	T0310	27. 大寶積經	
逶迤	T1227	28. 大威力烏樞瑟摩明王經	
逶迤	T1225	29. 大威怒烏芻淩麼儀軌經	
逶迤	T1736	30. 大方廣佛華嚴經隨疏演義鈔	
逶迤/痿蛇	T2113	31. 北山錄	
委陀	T2123	32. 諸經要集	
萎陀	T1778	33. 維摩經略疏	
逶迤/逶迤/委佗/ 逶佗/逶他/委陀	T2128	34. 一切經音義	
逶迤	T2061	35. 宋高僧傳	北宋 960~ 1127 CE
逶迤	T0191	36. 衆許摩訶帝經	
逶迤	T2076	37. 景德傳燈錄	
逶迤	T2129	38. 續一切經音義	
委蛇	T1996	39. 明覺禪師語錄	
逶迤	T0763	40. 佛說法乘義決定經	
委蛇	T2000	41. 虛堂和尚語錄	南宋 1127~1279CE
逶迤	T2036	42. 佛祖歷代通載	元 1279 ~ 1368 CE
逶迤	T2037	43. 釋氏稽古略	

 (資料來源：修改自 <http://cbetaconcordance.dila.edu.tw/>)

附錄二：佛經「逶迤」類詞目部類統計表

部類	委蛇	委佗	委陀	蜚蛇	逶迤	逶迤	逶他	逶佗	威夷	萎陀	萎蛇	部類 小計
1. 本緣部類					3							3
2. 般若部類					7							7
3. 法華部類					5						1	6
4. 華嚴部類					2							2
5. 寶積部類					1							1
6. 經集部類			1		6					1		8
7. 密教部類					4							4
8. 淨土宗部類					1							1
9. 禪宗部類	2											2
10. 史傳部類	1			1	16				1			19
11. 事彙部類	1	8	2		17	1	1	4		2		36
詞目小計	4	8	3	1	<u>62</u>	1	1	4	1	3	1	<u>89</u>

(資料來源：修改自 <http://cbetaconcordance.dila.edu.tw/>)

說明：

- 1.T0310《大寶積經》兼屬寶積、淨土宗兩部類，故詞目「逶迤」小計為 62 例，實為 61 例。
- 2.總計為 89 例，實為 88 例。